



А. А. Насырова

ТЕХНОЛОГИЯ ИНТЕГРАЦИИ РЕГИОНАЛЬНОЙ БЛОГОСФЕРЫ В СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Рассматриваются вопросы о возможных путях интеграции регионального компонента в содержание обучения иностранному языку в лингвистическом вузе, для чего эффективным средством оказываются информационно-коммуникационные технологии. Formой интеграции может послужить региональная блогосфера.

The article covers possible ways of integrating the regional component of the curriculum into the content of foreign language teaching at a linguistic university. ICTs are one of the most effective means ensuring the regional component inclusion into the content of foreign language teaching. A regional blogosphere is suggested as a form of such integration.

Ключевые слова: региональный компонент содержания обучения иностранному языку в лингвистическом вузе, информационно-коммуникационные технологии, региональная блогосфера.

Key words: the regional component in the content of foreign language teaching education at a linguistic university, information and communication technologies, a regional blogosphere.

Потребность современного высшего образования – отражение в его содержании не только мирового опыта научных знаний, но и обращение к его региональным аспектам [1, с. 44]. В связи с этим включение регионального компонента в систему языкового обучения в вузе приобретает все большую актуальность. Изучение регионоведческого материала на занятиях по иностранному языку (далее – ИЯ) становится важной задачей образования, так как способствует не только повышению уровня межкультурной компетенции студента, но и оказывает влияние на развитие его навыков и умений иноязычного общения в целом.

Новые информационно-коммуникационные технологии (далее – ИКТ) активно применяются в обучении иностранным языкам (М.Н. Евстигнеев, С.М. Кашук, П.В. Сысоев, Л.П. Халяпина) [2; 3; 5; 6]. Они также способны стать эффективным средством внедрения регионального компонента в содержание языкового образования в высшей школе. Обращение к ним объясняется, с одной стороны, масштабной компьютеризацией процесса обучения ИЯ, с другой – рядом положительных моментов, присущих ИКТ. Они позволяют:

- индивидуализировать накопление и усвоение регионоведческих знаний;
- создавать благоприятные условия для самореализации каждого студента как языковой личности;
- ускорять обновление информации регионоведческого характера на ИЯ, а также улучшать качество ее усвоения;
- преобразовывать систему подачи учебной информации, делая ее более интересной для восприятия обучающимися.

Formой интеграции регионального компонента в содержание обучения ИЯ в вузе через ИКТ может послужить региональная блогосфера (далее – РБС). Работа над ее созданием и внедрением в учебный процесс проводилась в 2010 году на базе факультета лингвистики и межкультурной коммуникации Балтийского федерального университета им. И. Канта. Тематика РБС была посвящена событиям Великой Отечественной войны, вошедшим в историю Калининградской области.

Остановимся более подробно на рассмотрении технологии создания РБС. Термин *блогосфера* происходит от английского *blogosphere*. Он обозначает совокупность всех блогов как сообщество или социальную сеть. Отдельный *блог* (англ. *blog*) – личная страничка пользователя в виде дневника или журнала, где можно самостоятельно размещать интересующую его информацию, структурировать ее по своему усмотрению, а также сопровождать текстовые статьи видео- и фотоизображениями [5, с. 12].

Региональная блогосфера – это совокупность определенного количества блогов, которые объединены в сообщество в учебных целях и содержат информацию регионоведческого характера в рамках единой тематической линии.

РБС призвана решать ряд задач, обеспечивающих интеграцию регионального компонента в содержание языкового образования в лингвистическом вузе, в том числе следующих:



- реализовывать личностный подход при обучении ИЯ. Все элементы РБС создаются самими студентами, что предоставляет им большую свободу в выборе и реализации собственных интересов, способов изучения конкретного факта или события, связанного с жизнью региона;
- снабжать виртуальной площадкой для отражения результатов работы каждого обучающегося с регионоведческим материалом на практике;
- обогащать регионоведческие знания студента;
- систематизировать изучаемый материал о регионе;
- способствовать как становлению исторического сознания обучающегося, так и его социализации в современной жизни области;
- повышать уровень профессиональной подготовки будущего специалиста, оказывая положительное влияние на развитие его социокультурной и межкультурной компетенций.

В основе разработки модели РБС лежит идея о ее двуаспектности, внутри которой выделяется блог преподавателя (<http://mykaliningradregion.blogspot.com>) и блоги студентов (<http://christina-mykaliningradregion.blogspot.com>, <http://mykr.blogspot.com>, <http://inquire-kaliningrad.blogspot.com> и др.). Первый из них занимает центральное место в структуре модели РБС и осуществляет регулирующую функцию по отношению к последним. Блоги обучающихся обеспечены двусторонней связью с блогом преподавателя. Это означает, что они имеют возможность посещать страницу педагога с целью получения или уточнения задания, постановки интересующих вопросов. Преподаватель в свою очередь также посещает их блоги, отвечает на поставленные вопросы и контролирует процесс выполнения работы студентами.

Преподаватель сам создает и управляет своим блогом. Он разбит на отдельные разделы по темам, в каждом из которых размещена учебно-методическая информация, включающая задание и инструкцию к нему. Блог преподавателя также снабжен списком рекомендуемой литературы по изучаемой теме и полезными интернет-ссылками.

Блог студента — это персональный фонд регионоведческого материала, накапливаемый и организуемый самостоятельно самим обучающимся. Как правило, здесь дан уже результат изучения конкретной темы. Форма его презентации зависит от требований, сформулированных в задании. Она может быть представлена в виде проекта, слайдов в программе PowerPoint, реферирования текста, письменных ответов на вопросы или эссе на ИЯ.

В основу технологии работы с РБС положены нижеперечисленные принципы.

Принцип личностно-ориентированного обучения реализуется в том, что РБС гарантирует самореализацию студента, позволяет учитывать конкретные интересы личности, удовлетворять ее индивидуальные образовательные потребности.

Принцип наполняемости содержания обучения ИЯ развернутым регионоведческим материалом ориентирован на передачу обучающимся не сухих фактов энциклопедического характера, а занимательной информации, отличающейся особой значимостью для региона.

Принцип взаимосвязи регионоведческого материала с коммуникативной деятельностью обучающегося на ИЯ предусматривает углубление знаний студента о регионе с одновременным развитием основных видов речевой деятельности (аудирования, говорения, чтения, письма).

Принцип логичности организации регионоведческого материала требует расположения изучаемых фактов о регионе в определенной последовательности с тем, чтобы один и тот же отрезки времени или события, предстали в разных ракурсах его видения. В результате приобретенные знания обучающихся оказываются более полными и содержательными.

Принцип творческой активности обучающегося обеспечивает вовлечение студента в творческую учебную деятельность, связанную с накоплением и апробацией регионоведческого материала на занятиях ИЯ.

Принцип постоянного обновления РБС предполагает ее обогащение на протяжении всего срока обучения студента в высшей школе. К моменту окончания вуза обучающийся станет обладателем регионоведческих знаний на ИЯ, которые регулярно пополнялись за время его учебы и трансформировались в личный образовательный ресурс — РБС.

Принцип дифференциации обучающей деятельности на аудиторную и внеаудиторную работу студента заключается в разделении учебных заданий на выполняемые обучающимся на аудиторных занятиях под руководством преподавателя и во время внеаудиторной учебной деятельности как самостоятельная работа.

Технология работы с регионоведческим материалом на базе РБС состоит из нескольких этапов.

1. Подготовительный этап.

Аудиторная работа студентов и преподавателя: студенты выбирают интересующий их вопрос, связанный с проблематикой региона. Преподаватель совместно с обучающимися разрабатывает задания и обсуждает способы их выполнения. Например, изучая события ВОВ, разво-



рачивающиеся на территории современной Калининградской области, принимается решение познакомиться с данным историческим периодом с разных сторон. В центре внимания обучающихся оказываются не только факты, основанные на воспоминаниях местных жителей Кенигсберга, но также работы отечественных историков и рассказы ветеранов области о военных действиях на калининградской земле. Для этого формулируется изучаемая тема (“Koenigsberg – Kaliningrad 1941–1947”) и ее разделы (“Koenigsberg through the eyes of a child”, “The birth of Kaliningrad”, “Kaliningrad heroes of WWII”).

В рамках первого раздела “Koenigsberg through the eyes of a child” предполагается работа с аутентичным материалом на ИЯ, отражающим регионоведческие реалии. Составляются задания с учетом активизации главных видов речевой деятельности: для чтения – поисковое чтение, для письма – письменные ответы на вопросы по содержанию и смыслу прочитанного текста, для говорения – устные ответы на вопросы и их обсуждение, для аудирования – понимание речи сокурсников. Каждый блок вопросов разделен на две части. Первая – ориентирует студента на исторический ракурс событий, тесно связанный с жизнью региона в период ВОВ. Вторая – переносит читателя в современность и акцентирует внимание на сохранившихся артефактах описываемых событий.

Подготовительная работа преподавателя: он подбирает учебный материал. Для раздела “Koenigsberg through the eyes of a child” это книга Розмари Мюллер “Are we Russian children now?” на английском языке. Затем преподаватель формулирует задания, включает ссылки на дополнительные источники и выкладывает данную информацию в своем блоге.

Ниже для примера приведен раздел “Koenigsberg through the eyes of a child” на странице блога преподавателя.

Links: The book “Are we Russian children now?” by Rosemary Muller.

Location: Kant State University of Russia, the faculty of linguistics and cross-cultural communication, room 204.

Assignments:

I. Reading. Read the book “Are we Russian children now?” by Rosemary Muller.

II. Speaking. Choose your chapter of the book “Are we Russian children now?” and answer the following questions to the text.

Preface and Chapter 1.

a) Why is the book started with the scene of the family meeting? Depict the emotional picture of the family meeting.

b) What does the family mean for the author? Describe the images of all the family members (mother, father, brother and Rosemarie).

c) Comment on the following abstracts from the chapter: Hansi’s father was killed in action, but children thought about him as a special angel; A barking dog was more threatening for the girl than the unexploded bomb; The unexploded bomb was extremely interesting for kids.

III. Writing. Choose your chapter of the book “Are we Russian children now?” and answer the following questions to the text in a written form.

On the base of the text depict in details the everyday life in Koenigsberg in 1942. What was the family’s itinerary in Koenigsberg? Have you ever visited these places too?

Write a letter to Rosemary Muller. Think over your thoughts about the war and would you tell her about the modern life of Kaliningrad?

IV. Listening. Listen to the answers to the questions of your colleagues and be ready to discuss the issues of the chapter “Koenigsberg through the eyes of a child”.

2. Основной этап.

Внеаудиторная работа студентов: они выполняют задания, размещенные в блоге педагога.

Аудиторная работа студентов и преподавателя: обучающиеся представляют результаты самостоятельной работы на ИЯ – демонстрируют знание содержания прочитанной книги Розмари Мюллер “Are we Russian children now?”, озвучивают сделанные задания, обсуждают вопросы, отражающие проблематику нашей области. Педагог руководит изучением регионоведческого материала на занятии ИЯ.

3. Заключительный этап.

В качестве самостоятельной работы обучающиеся помещают письменные работы на свои личные страницы, создают глоссарий регионально маркированной лексики в рамках изученного раздела “Koenigsberg through the eyes of a child”. Студенты также могут посетить блоги друг друга и оставить сообщения на ИЯ – личное мнение по поводу выступлений однокурсников.

Изучение каждого следующего раздела (“The birth of Kaliningrad” и “Kaliningrad heroes of WWII”) повторяет описанные этапы работы и отличается лишь типом предлагаемых заданий. В частности, раздел “The birth of Kaliningrad” включает реферирование на ИЯ отдельной главы



книги, написанной уже отечественным краеведом, исследовавшим данный период жизни области. Раздел “Kaliningrad heroes of WWII” предполагает создание студентами мини-проектов в программе PowerPoint по результатам их личного знакомства и общения с калининградскими ветеранами ВОВ.

Таким образом, региональная блогосфера – это ответ на современные требования языкового обучения в высшей школе, эффективная форма интеграции регионального компонента в содержание обучения ИЯ, реализующая индивидуальные образовательные потребности каждого студента.

Список литературы

1. *Всемирная конференция по высшему образованию: новая динамика высшего образования и научных исследований для изменения и развития общества* (ЮНЕСКО, Париж, 5–8 июля 2009 года): коммюнике // Высшее образование в России. 2009. №11. С. 41–48.
2. *Кацук С.М.* Блогосфера учителя французского языка (мультимедиа технологии в обучении французскому языку) // Иностранные языки в школе. 2009. №5. С. 67–71.
3. *Кацук С.М.* Использование франкофонных блогов в старших классах в учебных целях // Иностранные языки в школе. 2010. №3. С. 35–42.
4. *Стародубцев В.А., Федоров А.Ф., Киселева А.А.* Возможности сервисов Web 2.0 для формирования персональных образовательных сфер // Высшее образование в России. 2010. №7. С. 95–98.
5. *Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.* Технологии Web 2.0: социальный сервис блогов в обучении иностранному языку // Иностранные языки в школе. 2009. №4. С. 12–18.
6. *Халыпина Л.П.* Интернет-коммуникация и обучение иностранным языкам. Кемерово, 2005.

Об авторе

Анна Анатольевна Насырова – стар. преп., Балтийский федеральный университет им. И. Канта, e-mail: sabo_anna@mail.ru

Author

Anna Nasyrova – senior lecturer, I. Kant Baltic Federal University, e-mail: sabo_anna@mail.ru